



**ЭНЕРГОМИР**  
<https://energomir.su>

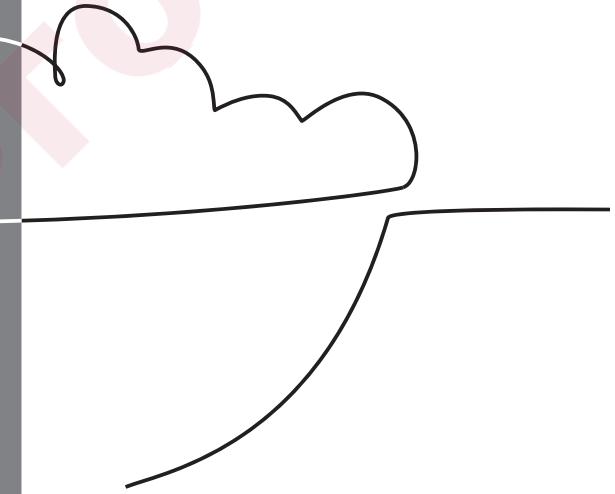
**protherm**  
Всегда на Вашей стороне

## Руководство по эксплуатации

FE 120 BM

FE 150 BM

FE 200 BM



**EAC**

RU, BY

# **Содержание**

## **Содержание**

<b>1</b>	<b>Безопасность .....</b>	<b>3</b>
1.1	Относящиеся к действию предупредительные указания.....	3
1.2	Использование по назначению.....	3
1.3	Общие указания по технике безопасности .....	4
1.4	Маркировка СЕ.....	6
1.5	Единый знак обращения на рынке государств-членов Таможенного союза .....	6
1.6	Дата производства.....	6
<b>2</b>	<b>Указания по документации.....</b>	<b>7</b>
2.1	Соблюдение совместно действующей документации .....	7
2.2	Хранение документации.....	7
2.3	Действительность руководства .....	7
<b>3</b>	<b>Описание прибора и функционирования.....</b>	<b>7</b>
3.1	Конструкция .....	7
3.2	Данные на маркировочной табличке.....	7
3.3	Срок службы .....	8
<b>4</b>	<b>Уход за изделием .....</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Техническое обслуживание.....</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Переработка и утилизация .....</b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Вывод из эксплуатации.....</b>	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>Гарантия .....</b>	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Сервисная служба.....</b>	<b>9</b>

По вопросам продаж обращайтесь:

ЕКАТЕРИНБУРГ: +7 (343) 374-94-93  
ЧЕЛЯБИНСК: +7 (351) 751-28-06  
НИЖНИЙ ТАГИЛ: +7 (922) 171-31-23  
ТЮМЕНЬ: +7 (3452) 60-84-52  
КУРГАН: +7 (3522) 66-29-82

МАГНИТОГОРСК: +7 (922) 016-23-60  
УФА: +7 (927) 236-00-24  
ПЕРМЬ: +7 (342) 204-62-75  
СУРГУТ: +7 (932) 402-58-83  
НИЖНЕВАРТОВСК: +7 (3466) 21-98-83

## 1 Безопасность

### 1.1 Относящиеся к действию предупредительные указания

#### Классификация относящихся к действию предупредительных указаний

Относящиеся к действию предупредительные указания классифицированы по степени возможной опасности с помощью предупредительных знаков и сигнальных слов следующим образом:

#### Предупредительные знаки и сигнальные слова



##### Опасность!

Непосредственная опасность для жизни или опасность тяжёлых травм



##### Опасность!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током



##### Предупреждение!

Опасность незначительных травм



##### Осторожно!

Риск материального ущерба или нанесения вреда окружающей среде

### 1.2 Использование по назначению

В случае ненадлежащего использования или использования не по назначению возможна опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц, а также опасность нанесения ущерба изделию и другим материальным ценностям.

Накопитель горячей воды предназначен для поддержания температуры нагретой до макс. 85°C питьевой воды в домашних хозяйствах и коммерческих предприятиях. Изделие предназначено для интеграции в систему центрального отопления. Оно может использоваться в комбинации с отопительными аппаратами, мощность которых находится в пределах, указанных в следующей таблице.

Для регулирования приготовления горячей воды могут использоваться погодозависимые регуляторы, а также регулирование соответствующих отопительных аппаратов. Это такие отопительные аппараты, которые предусматривают загрузку накопителя и имеют возможность подключения датчика температуры.



## 1 Безопасность



Использование по назначению подразумевает:

- соблюдение прилагаемых руководств по эксплуатации изделия, а также всех прочих компонентов системы
- соблюдение всех приведенных в руководствах условий выполнения осмотров и техобслуживания.

Использование изделия в автомобилях, таких как, например, передвижные дома или автокемперы, считается использованием не по назначению. Автомобилями не считаются единицы техники, стационарно установленные на длительное время (так называемая стационарная установка).

Иное использование, нежели описанное в данном руководстве, или использование, выходящее за рамки описанного здесь использования, считается использованием не по назначению. Использованием не по назначению считается также любое непосредственное применение в коммерческих и промышленных целях.

### Внимание!

Любое неправильное использование запрещено.

### 1.3 Общие указания по технике безопасности

#### 1.3.1 Установка только специалистом

Установка и ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание, ремонт и вывод изделия из эксплуатации должны осуществляться только специалистом.

#### 1.3.2 Предотвращение повреждений в результате замерзания

Если изделие не используется и хранится длительное время (например, в течение зимнего отпуска) в неотапливаемом помещении, то вода, находящаяся в изделии и в трубопроводах, может замерзнуть.

- ▶ Позаботьтесь о том, чтобы помещение установки никогда не подвергалось воздействию мороза.

#### 1.3.3 Материальный ущерб из-за нарушения герметичности

- ▶ Следите за тем, чтобы на соединительных трубопроводах не возникали механические напряжения.
- ▶ Не вешайте грузы (например, одежду) на трубопроводы.

### 1.3.4 Порядок действий при обнаружении негерметичностей

- ▶ Сразу после обнаружения негерметичностей закройте на системе запорный вентиль холодной воды.
- ▶ При необходимости спросите у специалиста, где он установил запорный вентиль холодной воды.
- ▶ Поручите устранение негерметичности сертифицированному специализированному предприятию.

### 1.3.5 Опасность по причине изменений вблизи изделия

В результате изменений вблизи изделия возможна опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц, а также опасность нанесения ущерба изделию и другим материальным ценностям.

- ▶ Ни в коем случае не выведите защитные устройства из строя.
- ▶ Не выполняйте манипуляций с защитными устройствами.
- ▶ Не нарушайте целостность и не удаляйте пломбы с компонентов. Изменять опломбированные компо-

ненты допускается только сертифицированным специалистам и сервисной службе.

- ▶ Не предпринимайте изменения следующих элементов:
  - на изделии
  - на подводящих линиях газа, приточного воздуха, воды и электрического тока
  - на сливной линии и на предохранительном вентиле для греющей воды
  - на строительных конструкциях

### 1.3.6 Облицовка в виде шкафа

Облицовка в виде шкафа для изделия должна быть выполнена согласно соответствующим правилам.

- ▶ Если вы желаете для изделия облицовку в виде шкафа, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Ни в коем случае не облицовывайте изделие самостоятельно.

# 1 Безопасность



**1.3.7 Опасность травмирования и риск материального ущерба из-за неправильного выполнения или невыполнения технического обслуживания и ремонта.**

- ▶ Никогда не пытайтесь самостоятельно выполнить работы по ремонту или техническому обслуживанию изделия.
- ▶ Незамедлительно вызовите специалиста для устранения неисправностей и повреждений.
- ▶ Соблюдайте заданные межсервисные интервалы.

## 1.4 Маркировка CE



Маркировка CE документально подтверждает соответствие характеристик изделий, указанных на маркировочной табличке, основным требованиям соответствующих директив.

С заявлением о соответствии можно ознакомиться у изготовителя.

**1.5 Единый знак обращения на рынке государств-членов Таможенного союза**

**Действительность:**  
Белоруссия  
ИЛИ Россия



Маркировка изделия единым знаком обращения на рынке государств-членов Таможенного Союза свидетельствует соответствие изделия требованиям всех технических предписаний Таможенного Союза, распространяющихся на него.

## 1.6 Дата производства

**Действительность:**  
Белоруссия  
ИЛИ Россия

Дата производства (неделя, год) указаны в серийном номере на маркировочной табличке:

- третий и четвертый знак серийного номера указывают год производства (двухзначный).
- пятый и шестой знак серийного номера указывают неделю производства (от 01 до 52).

# Указания по документации 2

## 2 Указания по документации

### 2.1 Соблюдение совместно действующей документации

- Обязательно соблюдайте все руководства по эксплуатации, прилагающиеся к компонентам системы.

### 2.2 Хранение документации

- Храните данное руководство, а также всю совместно действующую документацию для дальнейшего использования.

### 2.3 Действительность руководства

Действие настоящего руководства распространяется исключительно на следующие изделия:

#### Действительность: Россия

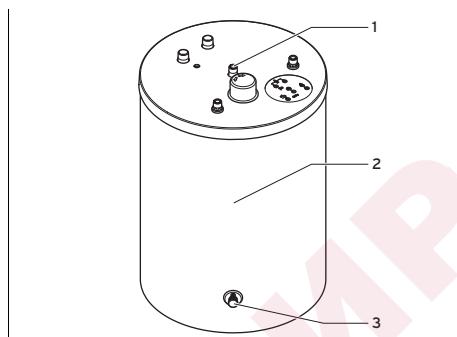
Обозначение типа	Артикул
FE 120 BM	0010015963
FE 150 BM	0010015964
FE 200 BM	0010015965

#### Действительность: Белоруссия

Обозначение типа	Артикул
FE 120 BM	0010015963
FE 150 BM	0010015964
FE 200 BM	0010015965

## 3 Описание прибора и функционирования

### 3.1 Конструкция



1 Подключения для установки специалистом

2 Техн. изоляция

3 Кран опорожнения для технического обслуживания специалистом

Накопитель горячей воды снаружи имеет теплоизоляцию. Емкость накопителя горячей воды изготовлена из эмалированной стали. Внутри емкости находятся змеевики, которые передают тепло. В качестве дополнительной защиты от коррозии емкость имеет защитный анод.

Опционально можно использовать циркуляционный насос для повышения комфорта горячей воды прежде всего на отдаленных водоразборных точках.

### 3.2 Данные на маркировочной табличке

#### Действительность: Россия

ИЛИ Белоруссия

Данные на маркировочной табличке	Значение
Сер.№	Серийный номер
FE ...	Обозначение типа
F	напольный
E	эмалированный

## 4 Уход за изделием

Данные на маркировочной табличке	Значение
120, (150, 200)	Тип накопителя
B	Изоляция: – B = Basic
A	Анод с внешним электропитанием
ЕН 12897:2006	Применяемый стандарт
	Водонагреватель
	Нагревательная спираль
V[л]	Номинальный объем
P <sub>s</sub> [бар]	максимальное рабочее давление
T <sub>макс</sub> [°C]	максимальная рабочая температура
A [m <sup>2</sup> ]	Поверхность теплопередачи
P <sub>t</sub> [бар]	Испытательное давление
P1	Производительность в длительном режиме работы
B	Номинальный объем циркуляции
Потери тепла	Потери при простое
Подключение отопителя	Рекомендуемые размеры трубопроводов для подключения отопительного аппарата
	Читайте руководство!
	→ Гл. Маркировка CE
<small>Serial-No. 21054500100028300006000001N4 21054500100028300006000001N4</small>	Штрих-код с серийным номером, с 7-ой по 16-ую цифру образует артикул

### 3.3 Срок службы

**Действительность:** Белоруссия  
ИЛИ Россия

При условии соблюдения предписаний относительно транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации, ожидаемый срок службы изделия составляет 15 лет.

## 4 Уход за изделием



**Осторожно!**

**Риск материального ущерба в результате использования непригодных чистящих средств!**

- ▶ Не используйте аэрозоли, абразивные средства, моющие средства, содержащие растворители или хлор чистящие средства.
- ▶ Очищайте облицовку Вашего теплового насоса влажной тряпкой с небольшим количеством мыла.

## 5 Техническое обслуживание

Условием постоянной эксплуатационной готовности и безопасности, надежности и длительного срока службы изделия является регулярное техническое обслуживание изделия специалистом.

- ▶ Через 2 года от момента ввода накопителя горячей воды в эксплуатацию поручайте специалисту выполнять ежегодное техническое обслуживание магниевого защитного анода.

При износе магниевого защитного анода на 60% специалист должен заменить магниевый защитный анод. Если во время замены магниевого защитного

# Переработка и утилизация 6

анода специалист обнаружит в емкости загрязнения, ему нужно будет промыть емкость.

## 6 Переработка и утилизация

### Утилизация упаковки

- Утилизацию транспортировочной упаковки предоставьте специалисту, установившему изделие.

### Утилизация изделия и принадлежностей

- Не утилизируйте ни изделие, ни принадлежности вместе с бытовыми отходами.
- Обеспечьте надлежащую утилизацию изделия и всех принадлежностей.
- Соблюдайте все соответствующие предписания.

## 7 Вывод из эксплуатации

- Позаботьтесь о том, чтобы вывод изделия из эксплуатации выполнялся авторизованным специалистом.

## 8 Гарантия

### Действительность: Белоруссия

Информацию по гарантии производителя вы можете получить, обратившись по контактному адресу, указанному на последней странице.

### Действительность: Россия

Информацию по гарантии производителя вы можете получить, обратившись по контактному адресу, указанному на последней странице.

## 9 Сервисная служба

### Действительность: Белоруссия

Контактные данные нашей сервисной службы находятся по адресу, указанному на последней странице и по адресу [www.protherm.eu](http://www.protherm.eu).

### Действительность: Россия

Контактные данные нашей сервисной службы находятся по адресу, указанному на последней странице и по адресу [www.protherm.ru](http://www.protherm.ru).





ЕНЕРГОМИР



0020183941\_01 - 09.01.2015 11:15:01

**protherm**  
Всегда на Вашей стороне